Ն·5204 1902 ՅՈՒԼԻՍ 14—15 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԼՍԻ)(1320 ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 22 ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՆ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

جریدهٔ شرقیه (سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրագ	6 այրագ	3 այրագ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ·	70 ղշ·	40 ղշ·
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ·տան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունարի սահիպէ ղշ·	5
Կիւնէի սահիպէ սաթերը »	3

Իսարէխանէի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ձիվէլէկեան մաթպասընտա տը։ Բեւաֆֆէի մէվատտ հաղդընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմայան էվրաղ իտատ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուսիանըն Քիէվ շէհրինտէ ախիրէն գուհուր խէն չիտէթլի պիր գասըրկա վէ միթէագրպէն եաման եաղմուր չէր վէ ճիվարլարընտա պէօյիւք խասարաթը մուճիպ օլմուշ տը։ Նէհրին պիր սոգաղը քեամիլէն խարապ օլարագ, մաղազալար, էվլէր եըգլասըղը կիպի, պիր չօգ քիլիսէլերին չան գուլյէլերի տախի եղգլսմըշ տը։ Բիւղկեար պաղը էվլէրին տամլարընը սիրիւքլէմիշ տիր, 150 խանէ քեամիլէն խարապ վէ քիլիսէլերին պէօյիւք գըսմը իլէ տարիւլիքինուն տարիէլերի վէ պիր չօգ ֆապրիգալար պէօյիւք խասարաթա տիւչար օլմուշլարընը։ 100 գատար ինսան՝ սու վէ էկազ ալթընտա գալմըշլար տը։ Նէհրէտ ումուր վէ մուամէլաթ քեամիլէն գաթ օլմուշընը։ Թէլաշ վէ հէյէճան սոն տէրէճէյէտ տիր։

Սօֆկա սապրգ չէհր էմինի Մ. Մարգոֆպիր բօլիս թարաֆընտան տէրտէսթ օլունըպ բօլիս տարիէսինէ կէօթիւրիւտիկի սըրատա, պիր թրամվայ արապասընըն ալթընա աթըլըպ թէլէֆը նէֆսի էթմիշ տիր։ Մ. Մարգոֆ ազ օլունըպ սոն տէրէճէ սէֆալէթէ կիրիֆֆար օլմուշ, վէ ֆամիլեասյա էվլատլարընը գայըրմագ իչուն նամուսսըզ սուրէթէ եաշամագտա իմիշ։ Պու տէֆա տա պիր տօսթընըն քէսէսինի չալաճաղը սըրատա, եագասընը էլէ վէրմիշ տիր։ Հալպուքի խըրսըզլըգտան իլերի կէլէճէք նամուսսըզլըգտան գուրթուլմագ իչուն թէլէֆը նէֆսէ գարար վէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու կիւն Թագլնէի Մալիյէտէն ումմամ տէվարիբ պիրէր մաաշ թէվզիինէ պաչանճագ տը։

—Աչար պագայասընըն թահսիլի իչուն թաչրատա թէչքիլ օլունան գոմիսիոնլարը իճրաաթընը միւպէյյին կէօնտէրիլէն ճէտվէլէրտէ կէօսթէրիլէն մէպալիզ ճիւզի օլուպ, հալպու քի մէզքիւր գոմիսիոնլարը թէչքիլինտէն մագսատ՝ պիր գաչ միլեոն լիրայա պալիզ օլան պու պագայանը պէօյիւք գըսմընը էլէ կէչիրմէք օլտուղընտան, իչ՝ ճէտվէլէրտէ պէյան օլընտըը իւզրէ ճէրէյան իտէճէք օլուր իսէ, պագայա էինէ էսկի հալինտէ գալաճաղընտան, իյճապ իտէնէրէ ճիտտէն իյֆաի վազիֆէ էթմէլերի իչուն եէնիտէն իճրաի վէսայա իտիլմէսի մագամը Սատարէթտէն մէրճիինէ եաղըմշ տը։

—Սապրգ սըհհիյէ միւֆէթթիշը ումումիսի աթուճ·Գօյցյօնի էֆ·հազրէթլերի էվվելքի կիւնքի Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէտէ հազը պուլընաբագ ըէֆիզլերինէ վէտա էթմիշ, վէ միւչարէլէյհին գըրգ սէնէյէ եազընը գարանթինատա իյֆաի խըտմէթ էթմիշ օլմասընա սոն պիր միւքեաֆաթ օլմագ իւզրէ 50,000 ղշ· էթասընա մէճլիսճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Ալիլերին ըսանը ահվալի իչուն 1902 սէնէսի օգոստ· ալթընտան օնունա գատար Պրիւքսէլտէ աչըլաճագ գօնկրէյէ տէվլէթը Ալիյէ թարաֆընտան թմային օլունան գայմագամ Էտատ պէյ էվվելքի կիւն Պըրիւքսէլէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարաքէթ էթմիշ տիր։

—Թէհրան Օսմանը սէֆարէթինէ մախսուս արապանըն թամիրի վէ իյճապ իտէն հայսանլարընը սաթըն ալնմասը իչուն սարիք լաղըմ կէլէն 100 լիրանըն սէնէի հալիյէ միվազէնէսինին թէրէթիպը մախսուսընտան էթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուտուր պուլրուլմըշ տը։

—Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ զատէկեան սընըֆընտան Հիւսէյին Ղանի պէյին վէրկի հասըլաթընըն սուի խթիմալտէն վըգայէսի ղըմնընտա էմվալը զայրը մէնգուլէնին միւպայէասը էնասընտա մուխթարլարտան իլմուխապէր ալընմայընճա գայտալարընը ֆէրաղ իտիլմէսի, վէ սուի խթիմալ վագը օլտուղը անլաչըլտրգտա, մուխթարլարընը միւճապաթը իլէ սահիպը մալտան իբի գաթ վէրկի ալընմասը վէ սահրէյի հավի գալէմէ ալարընը լայիհա իլէ իխպարընամէյի մագամը Սատարէթէ թագտիմ էյլէմիշ օլմաղա, մէղքիւր լայիհա՝ մագամը միւչարէլէյհէն Տէֆթէրը Խագանի Նէգարէթինէ վէ օրատան տա սէնէտաթ իտարէսինէ հէվալէ օլունմըշ տը։

—Տէրսաատէթ իլէ Իզմիր, Պէյրութ, Սէլանիք չէհիրլերինտէ էքմէք վէ պիսքիւիի ֆապրիգալարը թէէսիս էթմէք իւզրէ իմթիյազ թալէպինի հավի թագտիմ իտիլէ օրմաղա, մէղքիւր լայիհա՝ մագամը միւչարէլէյհէն Տէֆթէրը Խագանի Նէգարէթինէ վէ օրատան տա սէնէտաթ իտարէսինէ հէվալէ օլունմըշ տը։

—Սրարթա վէ Սիվաս թարաֆլարընա խալը իմալաթընըն կիւնտէն կիւնէ թէրգագը էթմէկի՝ մէճլիսնիյէթլի կէօրիւմէքտէ տիր։

—Տիւն սապահ Օրթաքէյոյտէ եահուտի մահալլէսինտէ 45 եաչընտա պիր եահուտինին էօլիւ օլարագ եաթտըը կէօրիւէրէք, իճրա գրլընան մուայնէնէ թըզպկիյէտէ չօգ իչկի խաթիմալինտէն պու հալէ կէլտիկի վէ ագչամ բէք ղկյատէ իչէրէք վէֆաթ էթմէկի անլաչըլմըշ տը։

—Էնգարէ վիլայէթինտէ կէչէն սէնէ 120,000 լիրա բատտէսինտէ թահսիլաթ վուգու պուլտըղը հալտէ պու սէնէ 4-3 այ զարֆընտա վայի աթուճ։ Ճէվատ պէյ հաղրէթէրինին զայրէթի սայէսինտէ 150,000 լիրա բատտէսինտէ թահսիլաթ իճրա իտիլմիշ տիր։

—Պունտան 3 սէնէ էվվել Իզմիրտէ ըրխթըմ գլիւպինտէն էվինէ կիրէրքէն թիւճճար եսայի էսայեան էֆ.նին քէյֆիյէթը գաթինտէն տօլայը նագը տավա սուրէթիյլէ ճինայէթ մահքէմէսինտէ Գօգօ Գուրուպամա նամ չախսը իտամընա, վէ ըէֆիգի Հիւսնի չավուշը 15 սէնէ վէ Քիրեագանը 10 սէնէ վէ եազընը Յովհաննէսին 5 սէնէ միւտէթլէ քիւրէկէ գօնրլմալարընա տիր սատը օլան իլամ՝ Մահքէմէի Թէմեիզ ճէզա տարիէսինտէն պաղը էսպապը գանունիյէյէ մէպնի նագդ իտիլմէքլէ, էվվելքի կիւն Թէքբար ճէրէյան իտէն մուհաքէմէտ հիւքմը սապրգ Թէէյիտ իտիլմիշ տիր։

—Կէչէն սէնէ սեպտ.ին 24իւնճի կէճէսի Ֆէրիքէօյիւնտէ Թաթավլա ճատտէսինտէ քիրա իլէ օթուրտըը էլին էչեասընը տէյէրինտէն զիյատէյէ սիկուրթայա գօյարագ գաստէն եանկընա վէրէն Ֆրանսուա վէ Կաեի նամ չախսարըն մուհաքէմէտ՝ էվվելքի կիւն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ կէօրիւլիպ, իրթիքեապ էթաիքլերի ֆիրի՝ միւսպէթ օլարագ, հէր իքիսի միւէպպէտէն քիւրէք ճէզասընա մահքիմ օլմուշլար տը։

—Եվվելքի ագչամ սաաթ 11տէ քէօրբիւտէն Ատալարա հարէքէթիտէն Խարէի Մախսուսէնին 19 նումէրօլը վաբօրը, Պուրկազ ատասընա եանաչաճաղը զէման, տիւմէնի պօզուլարագ պիր միւտաէթ տէնիզ իւսթիւնտէ գալմըշ, վէ թամիր օլունտրգտան սոնրա եօլընա տէվամ էթմիշ տիր։ Մէզքիւր վաբօր էրթէսի սապահ Ատալարատան հարէքէթլէ քէօրբիւյէ կէլտիկի էսնատէ Դրզ Գուլէսի աչըլարընտա երինէ տիւմէն պօզուլմըշ, վէ օ սըրատա Ագտէնիզէ կէթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ օլան պիր Ինկիլիզ վէ պիր Աւսթրիա վաբօրընըն արասընտա գալմըշ իսէ տէ, բօրեազըն եարարմըյլա պէյիւք պիր գազատան գուրթուլմըշ, վէ պիր չէրեէք սաաթ գասար տէնիզ իւզրինտէ պօճալանդրգտան սոնրա կիւճ հալ իլէ քէօրբիւյէ եանաչապիմիշ տիր։

ԼԱՆԿԱ ՃԻՆԱՑԷԹԻ

Տիւն Լանկատա չըմէնարքէր եօլը իւզերինտէ Պօսթան սոգաղընտա ֆաճի պիր ճինայէթ վուգու պուլմըշ տը։ Մէզքիւր սոգագտա սաքին օլուպ Սթանպոլտա Զագմագճըլար Եօգուչընտա սարրաֆլըգ իտէն Արապկիրլի Վահան էֆ.Մամասեան՝ տիւն սաաթ 6տա խանէսինտէ օթուրմագտա իլքէն, պաղչէսինտէքի ինճիր աղաճընըն տալարը արասընտա պիր չախսըն խանէյի թէէքսիս իթմէքտէ օլտուղընը կէօրէրէք, մէրգումա «օրատա նէ՞ արայօրսըն» տէյինճէ, չախսը մէճճուլ «սէնին նէ՞ վազիֆէն» տիմէքլէ, Վահան էֆ.՝ մէրգումը եագալմագ իչուն պաղչէյէ էնմիշ, վէ սագլանմըշ օլտուղը ախըրտա եագալայարագ գարագօլա կէօթիւրմէք իչուն պաղչէ գաբուսընտան տիշարը չըգարմըշ տը։ Օրատա Վահան էֆ.՝ «խըրսըզ վար» տէյու պաղըրմասըյլա, գօմշուսը վէ ագրապասը օլան Պիթբազարը տէլալաբընտան Արապկիրլի ֆէրահեան Սարգիս էֆ. Էնթարսիյլէ գօյուպ կէլէրէք օ չախսը մէճճուլա պիր թօգաթ վուրմըշ տը։

Շախսը մէրգումմ՝ պունլարը էլինտէն եագասընը գուրթարմայաճաղընա ագը էրտիկինտէն, խանչէրինի չէքիպ Վահան էֆ.նին սոլ պէօյրիւնէ սարլամըշ, վէ սոնրա տէօնիւպ Սարգիս էֆ.յի տախի երինէ պէօյրիւնտէն վուրարագ գաչմայա պաչլամըշ իսէ տէ, օ սըրատա պունլարընն չամաթասընը իչիտպպ մահաղը ճինայէթէ կէլմէքտէ օլան բօլիս մէմուրլարը թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլիպ խանչէր էլինտէն ալընմըշտան սոնրա գարագօլա կէօթիւրիւմիշ տիր։

Գաթիլ գարագօլտա չու եօլտա իֆատէ վէրմիշ տիր. «Իսմիմ Մէհմէտ վէ մէմլէքէթիմ էրզրինկեան սանճաղընտա Ռիֆահիյէ տիր։ Եաշըմ 19 տըր, Սիրքէճիտէ Թրանվայ եօլընտա Թրապիզօն օթէլինին եաներնտա գուրու գահվէճի Ռիֆահիյէյի Մէհմէտ աղանըն եաներնտա պուլընը յօրըմ. պու կիւն պօսթանտան պիր պաղչէյէ աթլայարագ էպէկէօմէճի թօրլայաճագ իտիմ. եօգարքի էվատէն սագալը պիր ատամ կէլիպ, պէնի եագամտան թութարագ գարուտան չըգարտը, պանա «սէնի գարագօլա կէօթիւրէճէյիմ, խըրսըզսընն» տէյէրէք տէմիր եօլընա կէթիրտի, թէքտիր իթտի, պէն տէ խանչէր իլէ վուրտում, եանընա կէլէն գըրանթա պիր ատամ տա պանա թօգատ վուրտու, տօղրուսը պէն օնը վուրուպ վուրմատըղըմըն ֆարկընտա տէյիլիմ»

Բօլիս մէմուրլարը՝ երինէ մահալը ճինայէթէ կիտէրէք, թէֆթիշաթ վէ թահգիգաթը լաղըմէտ պուլընմըշլար, վէ Վահան էֆ.նին էօմիւշ օլարագ եիւզ իւսթիւ եաթմագտա օլտուղընը կէօրմիշլեր տիր։

Տիկէր մէճրուհ Սարգիս էֆ.՝ իսթիճվապ իտիլտիքտէ, պիզի մուհաճիր գըյաֆէթլի կէնճ պիր ատամ վուրտու տէմիշ, վէ դաթիլ Մէհմէտ քէնտիսինէ կէօսթէրիլտիքտէ՝ բարմաղըյա կէօսթէրէրէք, «հա՝, իշթէ պիզի վուրան ատամ պու տը» տէմիշ տիր։

Սաաթ 7տէ Զապթիյէ նէզարէթի աթըպպասընտան սատ. Ալի պէյ մահալը վագասյա կիտերէք, մադթուլ Վահան էֆ.նին նաշընը մուայէնէ եթմիշ, վէ գաթիլ՝ խանչէրի գըվըրտըղընտան, սիլահ՝ ճիյէրինի տելիպ խարապ իթտիկինտէն միւթէսսիրէն վէֆաթ իթտիկի նէթիճէսինի չըգարմըշ տը։ Թապիպը մուամիլէյհ՝ պատէհու Սարգիս էֆ.նին խանէսինէ կիտիպ քէնտիսինի հէնուզ սաղ կէօրմիշ իսէ տէ, պիր աղ սոնրա վէֆաթ իթտիկինտէն, անըն եարասընը տախի պիրմուայէնէ, խանչէրի քէպա գաթիլ էլիյէ գըվըրտըղընտան, տալաղընը տելիպ իչէրիսինի բարչա բարչա իթմիշ օրմասընտան միւթէսսիրէն վէֆաթ իթտիկի հագգընտա բաբրթօ եազմըշ տը։

Զապբթաճա Վահան էֆ.նին զէվճէսինին իֆատէսինէ միւրաճաաթ օլունտրգտա, «Զէվճիմէ ատատա օթուրույօր իտիմ, զէվճիմ՝ պաղչէմիզտէքի ինճիր աղաճնտա պիր ատամ կէօրտու, օրատա նէ՞ արայօրսըն տէտի, օ ատամ տա սէն նէ՞ գարըշըյօրսըն տէտի, զէվճիմ՝ պու սէօզտէն հիտտէթլէնէրէք պաղչէյէ էնիպ արատը իսէ տէ, կէօրէմէտի. սոնրա պաղչէտէքի ախըրտա պուլուպ բօլիսէ թէսլիմ իթմէք իւզրէ պաղչէ գաբուսընտան չըգարտը, պիր աղ սոնրա գանլարը ագարագ պաղչէյէ կէլտի, նէ՞ օլտուն տէյու պաղըրարըղմտա, ման վուրուլտրմ տէյիպ պաղչէտէ տիւտու, պիր իքի տէֆա հարէքէթտէն սոնրա էօլտու, պէն ֆէրեատ իթմէյէ պաչտրմ, մէմուրլար վէ էհալի կէլտի» տէմիշ տիր։

Վահան էֆ.՝ վուրուլտրգտան 5 տաղիգա սոնրա, վէ Սարգիս էֆ. պիր սաաթ սոնրա վէֆաթ իթմիշլեր տիր։ Վահան էֆ. 35 եաչընտա էվլի, վէ Սարգիս էֆ. 38 եաչընտա էվլի վէ 4 չօճուգ սահիպի իմիշ։

Դաթիլ Մէհմէտ՝ թահթէյէրճի՝ Պաղը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշ օլուպ, մէրգումն խըրսըզլըգ իթմէք իչուն պաղչէյէ կիրարկի վէ եագասընը գուրթարմագ իչուն իչպու ճինայէթի իճրա իթտիկի անլաչըլմըշ տը։

* * *

Միւթէվէֆա Վահան էֆ. Մամասեան ասլէն Արապկիրլի վէ ումուրը սարրաֆիյէ իլէ մէշղուլ օլտուղը հարտէ, գալէմ մէյտանընտա տախի պուլընմըշ, վէ եագրն վագրթարտա «Լայս» կաղէթասընտա միւխթէլիֆ իմզալարլա մէգալաթ գալէմէ ալմըշ տը։

Պիչարէ տէլիգանը քէնտի գալէմի իլէ օգուսյանլարընը կիւտիւրմէքտէ, վէ անլէրին թէպէսսիմինի մուճիպ օլմագտա իքէն, չու սուրէթը ֆաճիա իլէ վէֆաթը տա օ նիսպէթլէ թէէսսիւր վէ թէէսսիֆի մուճիպ օլմուշ տը։

Միւթէվէֆա՝ Մըսըրտա Թագուոր բաչանը խանէսինտէ մուալիմիքտէ պուլընմըշ, վէ Պօղոս բաչանը խըրսմէթը քիթապէթինի տէ խյֆա էյլէմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ Օրթաքէօյ քիլիսէի Թազ. Խորհուրդընն իսթիֆասընը գապուլ իթմիշ օլմաղա, Բաթրիգխանէէտէն օլ թարաֆա եէնի ինթիխապ թալիմանը կէօնտէրիլմիշ տիր։

Կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Սրբազանը թալէպի իւղերինէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ Պալադեան Տ. Գրիգորիս վարդապետի Առաջն. Փոխանորդ սըֆաթըյլա Պիլէճիկէ կէօնտերմէկէ մուվաֆադաթ էյլէմիշ տիր։ Մուահիլէյհ վարդապետ՝ Առաջնորդ Սրբազանը Ատանատան ավտէթինէ տէկին Վիճակ իշլերինի իտարէ իտէճէք տիր։

Պիր սթաթիսթիգ ճէտվէլինտէն անլաշըլտրգընա կէօրէ, թէքմիլ Թիւրքիատա 10ը եպիսկոպոս օլարագ 20 Թեմական առաջնորդ, 4ի Թեմական վանահայր, 16 Պատր. Փոխանորդ վէ 18 Առաջն. Փոխանորդ վար տը։

Թէքիրտաղը Առաջնորդը Ասլանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազան էլան կէլիպօլուտա պուլընըպ, կէլէճէք հաֆթա օրատան միւֆարէգաթ իտէճէք տիր։

Ցնտես. Խորհուրդն պիր միւնագասա իլանընը էվվելքի կիւն նէյր իթմիշ իտի։ Պու հէյէթ՝ Հոգաբարձութիւնարը վէ Թազ. Խորհուրդարն մուհասէպաթ վէ մուամէլաթընը թէզդիգ ու թաստիգ իթմէքտէ օլտուղընտան, միւնագասաի մէզքիւրէնին պունլար իչուն տախի գապիլը թաթպիգ պիր նիզամ վէ գանուն օլաճաղընը մէմուլ իտէրիզ։ Պու հիսապճա Ս. Քրիկէ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնընըն հիսապլարը տա Ցնտես. Խորհուրդա թագտիմ օլունտրգտա, մուվագգաթ Վարչական Խնամակալութիւնընն պունտան ագտէմ գարարլաշտրրընը վէճճէլ, միւնագասա ուսուլինին՝ մէզքիւր խասթախանէնին պիլճիմէ միւպայէսթը իչուն գատէի ումումիյէ սուրէթիյլէ սիվալ օլունճա՞գ։ Իշթէ պու ուսուլին թաթպիգ օլունմամասը նէթիյճէսի օլարագ կէչէն սէնէ Օրայոյցըն թապը իչուն երէյլճէճ պիր մէսէլէ գուհուր իտուպ, էրմէնի մաթպասճըլար պիհագդըն թէչէքքի իթմիշէր տիր։ Պու սէնէ տէ Օրայոյց թապընընն ըուխսաթը ալընմըշ օլուպ, թապ ու թէմսիլ իթտիրիլճէճէք օլմաղա, Ս. Քրիկէ Հոգաբարձութիւնընըն՝ Ցնտես. Խորհուրդա իմթիսալ իտէրէք, նիզամ ու մէշրուլյէթի թաթպիգ իթմէք վէ պիր թագըմ հագգը չիքեայէթլերէ նիհայէթ վերմէք իչուն մէզքիւր միւնագասա ուսուլինի թէմամըյլա թաթպիգ իթմէսի մէմուլ տը։

Բրօբականտա մէճլիսը ըուհանիսի ըէիսի գարտինալ Լէսթօսթօսքինին վէֆաթընտան տօլայը էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի ըիւթպ. էմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլերինին՝ քէչիտ էյլէտիկի թէլէկրաֆա ճէվապէն, գարտինալ Բամբօլլա թարաֆընտան աթիտէքի ճէվապ վիւրուտ իթմիշ տիր։

«Բաբա հաղրէթլերի՝ ըզհար էյլէտիկ «կինիզ թաազիյէթ վէ թէմէննիյաթ «տան տօլայը պէյանը թէչէքքիւրէ։ «Օրնութիւնընը կէրէք սիզլերէ վէ կէ«րէք էհալինիզէ քեմալը մուհապպէթ«լէ թէպլիգ իտէր։

Հ. ԱՐՍԷՆ ԱՅՏԸՆԵԱՆ ԱՐՔԵՊԻՍԿ.ԸՆ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏԻ

Վիէննա Միխիթարեան Աբբահայրը Հ. Արսէն Այտընեան Արքեպիսկոպոսն Հոգեհանգիստ այինի՝ տիւն Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ մութանթան պիր սուրէթտէ իճրա օլընմըշ տը։ Միւթէվէֆանընն իգթիտարընա վէ էհլիյէթինէ հիւրմէթի օլան բէք չօգ զէվաթ քիլիսէտէ հաղը պուլունըպ, Վիէննա մէքթէպի գատիմ չակիրտանը օլան Գրիգոր Պըրգլեան, Յովսէփ Դասապեան, ժան Աբէլ էֆ.ներ վէ սաիր զէվաթ կէլէնլերի գապուլ էյլէմէքտէ իտիլեր։ Բիլիսէ թէքմիլ սիյահար իլէ էօրթիւլմիշ իսի։

Երմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի ըիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հաղը պուլունտրը հալտէ, Թէրզեան Տ. Պօղոս եպիս. Պատարագ թագտիս իթմիշ տիր։

Դաստա Տ. Օգոստինոս Արքեպ. Սաղըլեան իլէ Բաթրիգ Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի թարաֆընտան Տ. Դնէլ իլէ Տ. Գրիգորիս Վ.ներ Տ. Բարգէն Վ., վէ Տէր Ներսէսեան սատ. Տիգրան էֆ. հաղրէթլերի, Սվըսթրիա սէֆիրի թարաֆընտան իբնինի թէրճէման Մ. Պիլինսքի վէ գոնսոլոս նամընա Մ. Սէֆէրովիչ, Անտոնեան Միաբանութիւնը Մեծաւորը Միասէրեան Հ. Ռափայէլ Գերապայծառ, Վենետիկ Մխիթարեանլարը թարաֆընտան Սամուէլ Վ. Դանթարեան, Արիստակէս Վ. Դասգանտիլեան, Մեսրոպ Վ. Սահակեան վէ Հմայեակ Վ. Նարկիլէեան, Ուսումն. Խորհուրդ թարաֆընտան Ատենապետ Տօքթ. Թորգոմեան էֆ., Ստեփան էֆ. Կուրիկեան, Հրանտ էֆ. Ասատուր, Պետրոս էֆ. Կարապետեան, Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի Յակոբ էֆ. Պօյաճեան վէ մասլահաթգիւլարը Շմաւոնեան էֆ., բրօֆէսսէօր Ճիճիգեան էֆ. իլէ Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեան, Տիրան էֆ. Բէլէկեան, տօքթ. Տաղազարեան, Ռեթէոս էֆ. Պէրպէրեան, Բօպէր էֆ. Եաղճեան հաղրէթլերի, Գէորգ էֆ. Թորգոմեան, տօքթ. Տաատուր, Միչէլ էֆ. Մըսըրլը, Էկար պէյ Տիւզ, Դասապեան էֆ., Օհան էֆ. Փիլիպպոսեան, Անտոն էֆ. Բէօսէեան վէ Լաթին բահիպլերի պուլընմըշլար տը։ Գունլարատան մատատա միւթէվէֆա Այտընեան Արքեպիս.ըն պիրատէրի Գէորգ էֆ. Այտընեան վէ թէպլիւգաթընտան Լազեան Սէրգիէն վէ Օհնիկ էֆ.լեր պուլընմըշլար տը։

Ս. Պատարագ խիթամընտա Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլունըպ, պու սըրատա Ռահեբերան քիլիսէսի Մեծաւորը Հ. Նիկողոս Ս. վարդապետ Պագչեան պիր մէրսիյէ սէօյլէյէրէք, միւթէվէֆանընն էվսաֆ վէ մէզիյէթլերինի մէտհ ու սենա էյլէմիշ տիր։

Բիլիսէ այինի խիթամընտա՝ Բաթրիգը միւչարէլէյհ՝ եպիսկոպոսլար իլէ պիրլիքտէ տիշարը չըգըպ, օրատա էմմանուէլեան էֆ. հաղրէթլերիրի՝ թէզայիւտը էօմր ու իճլալը հաղրէթը Բաստիշահէյի միւթէզամմին պիր տուվա օգումըշ տը։

Հաղրուն մուախխէրէն գապուլ սալօնընա չըգմըշլար, վէ օրատա Վիէննա Մխիթարեան Միաբանութիւնընընն քեահֆէյի վարդապետլերինէ պէյանը թաղիյէթ էյլէմիշլեր տիր։ Մուամիլէյհիմ վարդապետլեր տիւն եասլը սըֆաթըյլա պուլունտագտա իտիլեր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 27 յուլիս. — Սթօգօլման սալթանաթը Սէնիյէ սէֆիրի սատ·Շէրիֆ բաչա հաղրէթլերի պու կիւն Բարիզէ միւվասլէթ իթմիշ տիր։

Պարտօ իլէ Բարիզ արասընտաքի վէլօսիքէտ եարըշընտա պու կիւն էն էվվել կառէն՝ Բար տէ Բրէնսէ միւվասլէթ իթմիշ վէ քէմալը շէրէֆ իլէ ալգըշանմըշ տը։

Թարիգաթը ըուհանիյէլէր մէքթէպլերինին գաբանմասընտան տօլայը պու կիւն հիչ պիր միհիմմ հատիսէ վուգու պուլմամըշ տը։

Մատրիտ 27 յուլիս.—Սրանիանըն վալիտէ գրալիցասը յուլիս 31տէ Բարիզէ կիտէճէք վէ պիր գաչ կիւն օրատա գալաճագ տը։

Քիէլ 27 յուլիս.—Զուհուր իտէն պիր չայիյէ կէօրէ, թէնէզզիհ վաբօրընըն Քիէլէ վիւրուտիսէ պէքլէնէն Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ խրբէրաթօր կիյեսմ իլէ եէնիտէն միւլագաթ իտէճէք օլուպ, պիր գաչ կիւսէ գատար վուգուը մուսամմէմ օլան Պալթիք տէնիզի տօնանմասընընն նիչան էնտախթը թալիմէրինտէ տէ հաղը պուլընմաղա տավէթ օլընմըշ իմիշ։

Լօնտրա 27 յուլիս.—Օգոստոսն 26նի ճումատա էրթէսինտէն մատատա պէր միւթատ օգոստոսն 4նի բաղար էրթէսի կիւնիւ տախի Լօնտրա պօրասը գաբաալը պուլընճագ տը։

ՊԷՇԼԷՐ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Զանն ու թախմին իւղրէ սկսյասխյանթլա օգրաչան տիբլօմանթլոր՝ Իթթիֆագը Միւսէլէսին թէճատիսի մատտէսի իւղէրինէ ուզուն ուզատիյէ միւպաքէրէ իթթիքատէն սօնդրա, չիմտի տէ իթալիա գրալընդն Բէթթէրսպուրկա վուգու պուլսն սէյահանթնտան պէրու եէնի պիր զանն ու թախմինանթա կիրիմիշլեր տիր։ Պու կիւնքի կիւն Էվրօբատա պէօյիւք տէվլէթլէրին թէչքիլ իթմիշ օլտուղլարը իւքի նէվի իթթիֆագլարը եէնի պիր հէյէթը միւթթէֆիքէյէ թահավվիւլ իտէճէկի՝ միւսթէլիֆ տէվլէթլէրճէ քէշֆ ու թախմին օլունքյօր։ Եէքսիկէրինէ միւվազենէ պուլտրան Իշլէր իթթիֆագը էլէ Իքիլեր Իթթիֆագը եէրինէ Էվրօբաճա եէկեանէ պիր ուսուլը իթթիֆագ, պուլընճաղ վէ պու ուսուլ «Պեշլեր Իթթիֆագը» թապիր իտիլէճէքմիշ։ Պունատա Իթալիա՝ միւթթէֆիգ պուլընդրը իւքի իմբէրաթօրընդլար էլէ Ֆրանգօ-Ռուս Իքիլեր Իթթիֆագը արասընտա ըրզէհլի տէլլալ վաղիֆէսինի էյֆա լուտէճէքմիշ։ Ասսթրիա վէ Իթալիատա պու թէրթիպաթտան պահս օլունքյօր։

Վիէննատաքի «Էնֆօրմասիօն» կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, Միաճթէմեակ Ամերիգա ալէյհինտէ պիր էվրօբա հէյէթը Իթթիֆագէյսի թիւճճարիյէսի թէչքիլի էյնուն օ Պեշլեր Իթթիֆագը եագընտա վուգու պուլաճագ տըր։ Մէգքիւր կազէթանդն գավլինճէ, Իթալիա գրալընդն Բէթթէրսպուրկը զիյարէթի՝ Ամերիգա ալէյհինտէ իչպու Էվրօբա Իթթիհատը թարիգինտէ պիրինճի պիր խաթվէ օլաճագ տըր։

Այնը ֆիքր ու մէալտէ «Լօմպարտի» նամ Իթալեան կազէթասը տախի Բօմատան պիր մէքթուպ նէշր իտուպ, մէքթուպը մէգքիւրդն պաշլըճա ֆըգրասը պէրվէճէը ամիտ տիր.

«Իթթիֆագը Միւսէլէս (իւշլեր Իթթիֆագը) էլէ Իթթիֆագը Միւսենա (իքիլեր Իթթիֆագը) արասընտա գամիտ պիր մուգարէնէթ հուսուլէ կէլմէքտէ օլտուղընա՝ էն իթթիգատսըզ օլանլարճա պիլէ դանատթ հասըլ օմաղա պաշլայօր։ Ո իքի իթթիֆագատան հիչ պիրինին նէյէթը հարպճությանէսի օմատըղը մալիմ օլտուղընտան, անլեր մէյանընտա պիր իթթիլաֆ նիշինին միմքինսիզ օլսուն։ Պու էֆքէրը գապալ իտէն՝ էն էվվէլ Իթալիա հիւքիւմէթի օլուպ, խարիճի բօլթիգատա իթթիլաֆ էտտիկի թավր ու միշվարը՝ օմագսէտէ չալընշաղընը իսպաթ իտյօր։ Իթթիֆագը Միւսէլէսին թամ թէճատա օլունտրընընն էրթէսի կիւնիւ Իթալիա գրալընդն Բէթթէրսպուրկա վուգու պուլսն սէյահանթ՝ հէր իքի իթթիֆագլար ասրասընտա հիւքմֆէրմա օմաղա պաշլայան իթթիլաֆ ու իմմիդճաճա պիր տէլիլը ճէտտա տիր։

«Լաքին էրէյիճէ էհէմմիյէթլի օլսն տիկէր պաղը վագաալար տախի հուսուլէ կէլէճէքլէր, վէ պու վագաալար՝ պէօյիւք տէվլէթլէր արասընտաքի սիյասի ըգդապէթլերի չիւպհէսիզ տէֆ ու իղալէ իթմէկէ եարամտ իտէճէքլէր տիր։ Ասրը ճէտտատէ մէգքիւր ըգդապէթլէր զըմէն միւնտէֆի օմմաշլար տըր։

«Պէշ պէօյիւք տէվլէթլէր արասընտաքի իչպու իթթիֆաֆ՝ մուհիպը խարապկէթ օլսն թէտարիքեաթը հարպկէյէնին իֆրաթընը ամֆ իտէճէք, վէ Ամերիգատան հեր նէվի «թրըսթ»լերէ պէրապէր կէլէն թէհտիտաթը միւտհիշէյէ մուգավէմէթ իտէպիլէճէքմիշ։»

ՖՐԱՆՍԱՏԱ.

ԹԱՐԻԳԱԹԸ ԲՈՒՀԱՆԻՅԷ ՄԷՐՋԷՊԼԷՐԻ

Բարիզատէն յուլիս 26 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, թարիգաթը բուհանիյէլեր մէքթէպլերինին գարանմասընա պայշանմըշ տըր։ Նայանը թիզբեաը ուէնի պիր հատիսէ եօղ տըր։ Նապրօլ գալէսի էօնիւնտէ 50 քիչի գատար պիրիքմիշլեր իսէ տէ, սօնդրա չարուգ տաղըմըշլար տըր։ Զապրեթա հէյէթի՝ հիչ պիր ճէպը գուլանմամագ իչուն էմրնամէնին թաթպիգ ու իճրասընը մուվագգաթէն կէրի պրագմըշ տըր։ Էյալաթտա թարիգաթը բուհանիյէլեր մէքթէպլերինին գարանմասը չիմտիյէ գատար չայանը զիքր հիչ պիր հատիսէյէ սէպէպիյէթ վերմէմիշ տիր։

Հէյէթը իթթիհատը վախան՝ թարիգաթը բուհանիյէլեր մէքթէպլերի հագգընտա վերիլէն գարար ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ պիր ճէմիյէթը մախսուսէ թէրթիպ իթմիշ տիր։ Մ. Լբմէթը իլէ Մ. Ֆրանսուա Գօբէ՝ իյրատը նուրթգ իտէրէք, թարա ու թէպկա բօլթիգասընը թէգեիֆ իթմիշլեր տիր։ Պունլար ճէմրյէթ սալօնընտան տիշարը չըգտրգլարընտա, ալէյհյերինտէ պիր նիւմայիշ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, աղը պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։ Պունընա պէրապէր պիր գաշ քիչի թէվգիֆ օլունըգ, պունլարտան պիրի տէ բարատ իմիշ։

Մ. Ժօրէսին «Բըթիթ Բէբիւպլիք» նամ կազէթասը՝ բարատ թարաֆտարանընդն տօյապլարընը ամն իթմէք իչուն էվվէլքի ագշամ Բարիզին մուհթէլիֆ սէմթլերինէ վէ տիւն տախի Գօնգօրտ մէյտանընա պիլճիմէ բարատ խասիմլերինի տավէթ իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ. ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏ. ՃԻՊՐԱԼԹԱՐ

Կէչէն սալը կիւնիւ Ինկիլթէրա Մէճլիսը մէպուսանընտա մուհաֆազաքեարան ֆրգասընա մէնսուպ ազատէն Մ. Ճիպսընը Պոուլէս՝ «Գոուէս բօնտէնչիա Միլիթար» վէ «էլ Լիպերալ» կազէթալարընդն՝ Ինկիլիզ-Սբանեօլ միւնասէպաթը հագգընտա մուճիպը էնտիչէ պաղը պէյանաթտա պուլընտրդլարընը իթմիշ տիր։ Ճիպրալթար արազիսի իւզէրինտէ իսթիհքեամաթ ինչասընա մուվաֆագաթ օլունտուղը հալտէ, Պահրը Սէֆիտ սահիլի իւզէրինտէ ժէնէրալ Վէյլերին սէյահաթը հագգընտա Անկլո-Սբանեօլ միւնասէպաթը թահթը միւպահասյա ալընը.յօր իտի։

Պահրը Սէֆիտէ տաիր Սբանիա իլէ միւնագիւնֆիհ մէսէլէլեր պուլընըգ պուլընմատըղընը Մ. Ճիպսընը Պոուլէս սիվալ իտիյօր։ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Ճիպրալթար էթրաֆընտա իսթիհքեամաթ ինչասընտան Սբանիայը մէն իտէճէք, վէ Ճիպրալթարը Սբանեօլ արազիսի իւզէրինտէ ամէլիյաթը ասքերիյէ իլէ միւտաֆէա իթմէկէ Ինկիլթէրայը մէճպուր էյլէյէճէք ինհիմալաթը էօնիւնի ալաճագ պիր իթթիֆագ ու իթթիլաֆա մալ.ք մի տիր։

Խարիճիյէ միւսթէշարը լօրտ Գրանպօրն՝ ճէվապընտա, մէպուսը մումանիյէյհին զիքր իթտիկի Սբանեօլ կազէթալարընդն պէնտէրինի Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին պիլտիկինի, վէ Ինկիլթէրանդն Պահրը Սէֆիտէ տաիր Սբանիա իլէ պիր միւնագաահ մուալլագասը պուլընմատըղընը, վէ մէսէլէնին պագիյէտ իւզէրինէ միւպահասա իթմէք՝ մէնաֆիի ումմիյէյէ մուխալիֆ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ.

Պրիւքսէլատ օմուրան պիր Պօէր գատընընդն ժէնէրալ Պոթատան ալտըղը պիր մէքթուպա նագարէն, մումանիյէյհ ժէնէրալընդն գարըրը բէք ֆահի սուրէթատ վէֆաթ իթմիշտիր։ Վըրէնիկնկատ սուլհ ահանամէսինին իմզա օլունտըղը կէճէսի Զուլուլար՝ Ֆրիհայնտաքի Պօէր դարարկեահընա հիւճում իթմիշլեր տիր։ Զուլուլար՝ 36 Պօէրի գաթլ իթմիշլեր, վէ Պօերլերին գարըլարընա տա ինսանիյէթէ մուզայիր հարէքէթատ պուլընմըշլար տըր։ Ժէնէրալ Պոթանդն մէքթուպընդն մէալինտէն՝ ճէնուպի Աֆրիգա եէրլիլերինին՝ Ինկիլթէրայա մուավենէթ իտէճէքլերի անլաշըրընընտան, Պօէրլեր Ինկիլթէրայա արզը թէսլիմիյէթ իթմիշլեր տիր։

* * *

Իռլանտատան վիւրուտ իտէն մաւիսմաթա նազարէն, լօրտ Բէմպրուգընն Իռլանտա նէզարէթինի գապալ իթմէտիկի թէէյիտ օլունըյօր։ Մարքի տը Զիւթլանտընն Իռլանտա նէզարէթինէ նամզէտ օլաճաղը սէյլենիյօր, վէ Ասսթրալիա վալիի ումմիվիկինէ լօրտ Ճիւզինին վէ եահսօտ Ցելինտերին թթային օլունաճաղը զանն օլունըյօր։ Իռլանտա ըէիսը նուզզարը լօրտ Աշալտն՝ գարիպէն մէմուրիյէթինտէն չէքիլիպ եէրինէ Գարսընընդն թթային օլունաճաղը զանն օլունըյօր։

* * *

Ինկիլթէրանդն մուխթարիյէթը իտարէյի հարդ միսթէմիքեաթլարը բէրբէր նուզզարլարը թարաֆընտան Լօնտրատա ագտ օլունան գոնֆէրանս՝ պաֆը. յուլիս 22տէ տախի միսթէմիքեաթ նազրը Մ. Զէմպրլէյնին բիյասէթի ալթընտա թօրլանմըշ տըր։ Միւշարէյէյհ նազը՝ պէօյիւք գաբօթընը կէյնինիշ օլմագտա պուլընմասընտան, էլան թէմմըյլա էյիլէչէմէտիկի անլաշըլըյօր։ Գոնֆէրանտա՝ Ինկիլթէրաթիհարէթ նէզարէթի պէօյիւք մէմուրլարը, Հինտիսթան վէ միսթէմիքեաթ ումմուրը նէզարէթլերի գալեմ հէյէթլերի հազը պուլընմըշլար տըր։ Գոնֆէրանսընն օ կիւնքի իճթիմաընտա տախի, Ինկիլթէրա իմբէրաթօրլըղընն միւտաֆէա վասրթալարը մէսէլէսի միւգաքէրէ օլունմըշտը։

Ինկիլթէրա իլէ Գանատա արասընտա եիւրիւք վաբօրլար իշլէթտիրիլմէսի վէ թէէսիս օլունաճաղ խաթթա իքի հիւքիւմէթ թարաֆընտան մուավենէթը նագտիյէտէ պուլընըլմասը հագգընտա Ինկիլթէրա թիճարէթ նազրը.յա Գանատա բէիսը նուզզարը Մ. Լօրիէ արասընտա միւգաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ տիր։

Գանատա այանընտան Մ. Տրիւմոնտ՝ Գանատա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա սէյրը սէֆին խաթթը թէէսիս օլունմասը, վէ պու խաթթումուավենէթը նագտիյէտէ պուլընըլմասը լիգոմընը՝ Մէճլիսը մէպուսանընն սէյրը սէֆին գօմիսիօնընա թավսիյէ իթմիշ տիր։ Լօրտ Պրասֆօրտ՝ սերի իւս սէյր վաբօր խաթթլարընա միւքեաֆաթը նագտիյէ վէրիլմէսինէ մուխալէֆէթ իտուպ, Ինկիլիզ վաբօրլարընընն տիկէր մէմնէքէթլէր վաբօրլարընտան եիւրիւք օլմասընընն բէք տէ լիզումը օլմասըղընը պէյան էթմիշ տիր։

* * *

Ինկիլթէրա վէ Իթալիա միւնասէպաթընա տաիր Ինկիլթէրա խարիյէ նազրը.յօր Լանտատաունընն պէյանաթը հագգընտա Իթալիա կազէթալարընընն էֆքէրընը պէրվէճէ աթթի նազլ իտէրիզ.

«Բաթրիա» կազէթասը՝ լօրտ Լանտատաունընն պէյանաթընընն՝ Իթալեանլարը քեամիլէն թէքքիքի թիտիկինի սէօյլէյօր։ «Իթալիա» կազէթասը տէյօր քի, «Պիզ պու կիւն Ինկիլթէրանընն էն էյի տօսթլարը.յըզ. պիզիմ տօսթլըղըմըզ սըրֆ գավլիյաթ տաիրէսինէ միւնասընը օմայլզ, անճաղ ֆիիլիյաթ իւզէրինէ միւէսսէս պուլունը.յօր։»

«Բօրօյօ Բօմանօ» կազէթասը՝ լօրտ Լանտատաունընն պէյանաթընընն, Ինկիլթէրա էֆքէրը ումմումիյէսինի քեամիլէն մէմնունն իտէճէկինի պէյանտէն սօնրա աէյօր քի. «Պիզ Ինկիլիզ կազէթալարընընն հրասիյաթընա խալիսանէ իլթիրաք իտէրիզ, վէ լօրտ Լանտատաունընն այրդ վէ սամիմի օլան պէյանաթընընն, Իթալիանընն հեր թարաֆընտա քեմալը մէմնունիյէթլէ թէկրագը իտիլէճէկինի, վէ բէք զիյատէ հիւսնի թէէսիր հասըլ էյլեյէճէկինի թաստիգ իտէրիզ։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ուաշինկթոնտան վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ուէնիզուէլատա ահվալ աղըրլաշմըշ օլտուղընտան, Միւճթէմէաի Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Ուէնիզուէլա սուլարընա 4 գրթա հարպ սէֆինէլերի իրսալ իթմիշ տիր։

——

Ասսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ էվվէլքի կիւն խարճիյէ նազրը գօնթի Կօլուխովքի իլէ պէրապէր Ասսթրիա վէ Մաճառիսթան բէյնը վիւքէլաբրը.յա ուզուն պիր միւգաթատա պուլընմըշ տըր։

——

Եունան գրալիցասը Օլկա էվվէլքի կիւն Բէթթէրսպուրկա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

——

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի էտուարտ՝ էվվէլքի ճումաա էրթէսի կիւնիւ մէճլիսը վիւքէլայա իհրարիյասէթ իթմիշ, վէ թաճ թագընմա բէյամինին օգուստ. 8տէ իճրա օլընմասընա տաիր էմրնամէյի իմզալամըշ տըր։

——

Սբանիանընն նախպէ գրալիցասը Ֆրիսթին օգուստոս իպթիտալարընտա Վիէննայա ազիմէթ իտէրէք, պիր գաչ հաֆթա օրատա գալաճագ տըր։

——

Պերլինտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռէն վէ Վէսթֆալիա Պանգասընընն մէճլիսը ումմումի՝ Էքս-Լա-Շաբէլ Սգօնթօ պանգասը.յա պիրլէշմէք լայիհասընը իթթիֆագը արա իլէ գապալ իթմիշ տիր։

——

Ճէնէվրատա բիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, Իթալիա իլէ Զուիցէրիա արասընտա մէկճուտ օլան իխթիլաֆ թէսվիյէբէդիր օմմուշ տըր։ Սէֆարէթ իշլերինի մուվագգաթ մասլահաթկիւզարլար իտարէ վէ դօմանտա իտէճէքլէր տիր։

——

Ինկիլթէրա գրալը Եէտինճի էտուարտ՝ թաճ թագընմա բէսմի էսնասընտա Լօնտրատա բէք գաղ վագթ տուրաճագ տըր։ Գրալը միւշարէյէյհ՝ օգուստ. 8տէ Լօնտրայա միւվասէլէթ իտէճէք, վէ տէվրիսի բազար երթէսի կիւնիւ Գոուէսէ տավտէթ էյլէյէճէք տիր։ Պըքինկեամ սէրայընտան Ռէսպեմինսթէր իպատէթխանէսինէ գատար կիտէճէք օլան ալայը գրալի՝ յունիս 26տա վուգու պուլաճագ օլան ալայտան տահա զիյատէ չաչաա վէ վագարը օլաճագ տըր։ Պու հալտէ մէգքիւր ալայտա ժէնէրալ լօրտ Ռիչիէր տախլ օլաճաղը կիպի, պունա իշթիրաք իտէճէք գարա վէ միսթէմիքեաթ ասաքիրինին տախի մէվճուտը՝ տահա բէք չօգ զիյատէ օլաճագ տըր։

——

Ալէմանիա վէլիհահը բրէնս Ֆըրէտերիգ՝ պու սէնէ պիրինճի տէֆա օլարագ սեպտ. 12ճէն 17.յէ գատար Ասսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ վէլիհատա արշիտիւգ հուզուրընտա 2ինճի վէ 3ինճի գօլ օրատուլար արասընտա Մաճառիսթանընն Սասվար վէ եա Մառիա-Շօսպէրկ չէհրինտէ վուգու պուլաճագ Ասսթրիա-Մաճառիսթան օրատուսընընն պէօյիւք մանօվրալարընտա հազը պուլընճաղ տըր։ Քէզալիք իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ պու սէնէ տախի Բօլա իլէ Լուսին-Բիգգօյօ արասընտա «Միրամար» նամ թէնէզգիհ վաբօրընա բաքիպ օլտուղը հալտէ տօճանմա մանօվրալարընը սէյր ու թէմաշա իտէճէք տիր։

——

Մալիմ պատուղը իւզրէ, Բումանիա գրալը Շարլ՝ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆի զիյարէթ իթմէք իւզրէ օգուստոս 3տէ Իլլէ աղմէճէ իտէճէք, վէ անտէն օգուստոս 6տա Բակացա հարբէքէթ էյլէյէճէք տիր։ Գրալը միւշարէյէյհ՝ Վիէննատան կէչտիկի զէման, Ասսթրիա-Մաճառիսթան խարճիյէ նազրը գօնթ Կօլուխովքիյի կէօրէճէք տիր։ Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Իլլտէքի քէօշկինտէ գրալը չէրէֆինէ պիր թամամ վերէճէք, վէ գրալը միշարէյէյհ իլէ պէրապէր պիր թէսթրօ լուպիյաթընտա հազը պուլունաճագ, վէ միշարէյէյհ միւսաֆիրինի էյսթաթա գատար վէ եախսատ ավ էյլէնճէսինէ կէօթիւրէճէք տիր։

——

Զինտէ Թիէն-Զին չէհրինին հիւքիւմէթը մուվագգաթէսինի օգուստ. 13տէ ֆէսխ իթմէյէ վէ օ կիւնիւ չէհրը մէզքիւրը Զին հիւքիւմէթինէ թէսլիմ ու իտատ էյլէմէկէ գարար վերիլմիշ տիր։ Զին հիւքիւմէթի պու իքի ամէլիյաթ իչիւն տէվլէթլեր թարաֆընտան կէօսթերիլէն չարթլարը պիրա իհթիյաթ գապալ իթմիշ տիր։

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ԻԶՏԻՎԱՃ

Կէլէճէք սեպտեմբերտէ, նատիրէն վուգու պուլան պիր իզտիվաճին ագտ օլունաճաղընը՝ Ամերիգա կազէթալարը եազըյօրլար։ Վիւճուտընընն պիթիւն ադասը թամմ օլտուղը հալտէ, եալընըզ գալարը նօգսան օլան պիր Ամերիգա՝ քէնարտի կիպի իքի գօլտան մահրում օլտուղը հալտէ պաճագլարը տա դայէթ գբսսա օլան Մատմազել Մարիա Լաֆօգօր իսմինտէ պիր գըզ իլէ էվլէնէճէք իմիշ։ Մատմազելին գալարը էլլերի օլմամաղլա պէրապէր, մէհարէթինէ տիյէճէք սէօզ պուլունմամաղ իմիշ։ Այագլարը.յա էվ իյլերինին ճիմիլէսինի կէօրիւր, տիքիշ տիքէր վէ չօրապ էօրէր իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տէֆթէրը խազանի նէզարէթը ճէլիլէսինտէ պու քէրրէ թէչքիլ օլունան Մանլիւլաթ իտարէսի միւտիրիյէթինէ՝ նէզարէթը միւշարէյէյհա էնճիմէն գաւլմի միւտիրի սատ. Բիւշատ պէյ էֆ.,

)(111,(

ՊԻՋԱՐԻՔ ՖԱՄԻԼԻԱ

Օ կիւն ագշամ իւզրէ Գլօթիլտ աղըլ թարաֆլարընտա եալընըզճա կէզինիյօր, վիւճուտը կեսն պիւրուտէք քէսպ իտիյօր, կեսն հիտտէթ ու չիտէթինտէն գըզկին պիր տէրէճէտէ պուլունըյօր իտի։ Եէվմը մէգքիւրտէ սապահտան ագշամա գատար եաթաղընտա ուզանմըշ օլարը հալտէ պիր թագըմ էֆքէարա տալարադ տիւչիւնճէսինի թէզեիտ իտիյօր իտի։ Կէճէնին սիւքիւնէթինտէն իսթիֆատէ թիմէք վէ կիւնտիւզին ըզարրասը մուգավէմէթ օլան թէֆէքքիւրաթընտան խէլաս օլմագ նրյէթիլլէ քէօշքտէ տիչարրյա չըգմրշ վէ աղըլ թարաֆընա կէլէրէք Վիլօվէտարան օրմանլըղընա կիթտիկի զէման կէճէ խայլիտէն խայլի իլէրուլէմիշ վէ գարանլըգ իչինտէ պիր ատամըն քէնտիսինէ տօղրու կէլմէքտէ օլտըղընը կէօրմիշ իտի։

Պու ատամ Բիէր Ժուրան իտի։

Բիէր՝ Մատամ տը Հօթֆորընն եանընա թագարրուպ իթտիկի զէման ալչագ պիր սէլէլ տէտի քի,

—Մատամ, եալընը՞զմրզ։

—Եվվէթ։

—Մատմազել Պերանժէր եանընըզտա տէյի՞լ եա։

—Սալօնտա միթալէա իլէ մէշղուլ տըր։

—Էօյլէ իսէ թահթը թէհլիքէտէ պուլունըյօրզ...

Բիէր պու սէոզլերի քէմալը հէյէճան իլէ սէօյլէմիշ իտի։

—Օրալարը պիլմէյօրմ. պաչգա պիլտիկին վար իսէ՝ սէօյլէ. հէմ սէնի վալանթին իթհամ իթմէյէճէք տիր, զիրա Պերանժէր սէնի սօն տէրէճէյէ գատար միւտաֆէա իթտի...

Բիէր ավանը չէպտուէթինտէ պիրլիքտէ օյնամրշ վէ կէնճլիկինտէ տախի ատթէը աղգելա սուզան օլմուշ օլտըղը գըզըն քէնտիսինի միւտաֆէա էյլէմիշ օլտըղընը իշիտինճէ՝ կէօզլերի եաչ իլէ տօլմուշ օլտըղը հալտէ տէտի քի,

—Ա՜հ, Պերանժէր պէնի միւտաֆէա իտիյօր հա՞... զանընմ տօղրու իմիշ...

Պիր միւտտէթ թէրէտտիւտ իթտիքտէն սօնդրա, սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք,

—Եարըն թահթը թէվզիֆէ ալմագլըզա մունթազըրմ.— տէտիկի զէման Գլօթիլտ՝

—Հայր, Վալանթին, պու ճիհէթի պիր ազ թէէխիր իտէճէկինի պիզէ սէօյլէ. հէմ օ հալէ ճէսարէթ տէ իտէմէյէճէք տիր։

Եա Բագպիմ, նէ՞ ֆէլաքէթ...

Գլօթիլտ պու հալտէն բէք զիյատէսիյլէ միւթէէսսիր օլաու։ Պիր միւտտէթ սիքիւբ իթտիքտէն սօնդրա պէտագխէրն թիրբէք էլլինի քէնտի էլլերի արասընա ալարագ տէտի քի,

—Բիէր, միւսթէրիհ օլունըզ, պէն գարարըմը վէրտիմ. սիզին միւթթէհիմ օլմագլըզընընը հիչ պիր զէման արզու իթմէմ. զէվճիմէ վուգուը հալի սէօյլեյէճէյիմ։

Բիէր՝ պայընը էյերէք իւմիտսիզ պիր հալտէ թէպէսսիւմ իթտի։

—Մատամ, պէնի տինլէյինիզ. պէն սիզէ թէհտիտաթընտան զօրզմագտա օլտըղըմ թէէլիքէյի անլաթմագ իչիւն կէլտիմ. Պու կէլիշիմ սիզի մուխաթարատան մուհաֆազա իթմէք իչիւն տըր...

—Պէնի զուրթարմագ մը։

—Եվվէթ։

Աճապա միւմքին մի տիր. Գլօթիլտ քէնտիսինի մուխաթարայա իլգա իթմէյէճէք մի իտի։

Բիէրին չէհրէսի կիւլիւմսէյիշլէ բարլատըզը հալտէ, սէօզիւնտէ չէօյլէճէ տէվամ իտիյօր իտի.

—Սիզի գուրթարմագ եէտը իգթիտարըմտա տըր... լութֆէն պէնի տիյէյինիզ...

Ժուրտան պիրտէն պիրէ սէսինի քէսէրէք էթրաֆը տիյնէմէկէ պաչլատը. պու հալի կէօրէն Գլօթիլտ՝ քէմալը հէյէճան իլէ տէտի քի,

—Նէ՞ վար։

—Հիչ պիր չէյ իշթիմէտինիզ մի։

—Հայր։

—Տալլար արասընտա հաֆիֆ պիր սուրէթատ կիւրիւլթի իշիտիր կիպի օլարմ։

—Պիր զարաճա վէ եախսատ պիր թավշան օլմալը։

—Իհթիմալ տըր։

Բիէր պու սէօզլու սէօյլեյէրէք էթրաֆը տիյնէտիկի հալտէ հիչ պիր չէյ կէօրէմմիշ իտի։ Մամաֆիհի օրմանլըղա տօղրու պիր գաչ ատըմ աթարագ ճիվարա պիր նազարը միւթէճէսսիւսանէ ֆրլաթը իսէ տէ, քիմսէյի կէօրմէյինճէ՝

—Այտանմըզ օլմալըզմ.—տիյերէք Գլօթիլտին եանընա կէլտի, վէ միւթէէսսիւրանէ վէ ալչագ պիր սէտա իլէ սէօզիւնտէ տէվամ իտէրէք տէտի քի,

—Մատամ, սէօյլեյէճէկիմ սէօզլերին թարաֆընտան էվվէլճէ տիւշիւնիլմիշ օլտըղընը վէ անընն իւզերինէ պու հալէ ճէսարէթ գըլընտըղընը միւլահազա իտէրէք մարուզաթընն հիւսնի սուրէթլէ գապալ օլունմասընը ըէճա լտէրիմ։

—Գալպինիզին տէրէճէյի սաֆիյէթինտէն հիւսնի ախլագ ասճա պընտան օլտըղընըզը պիլիրիմ. իշթէպունընն իչիւն տըր քի, սիզի՝ օղլունը սէվվէն պիր վալիտէի միւշֆիգ կիպի սէվերիմ։ Պերանժէր տէ պիրատէր կիպի սէվմէզ մի.

—Էվվէթ, պիրատէր կիպի, տօղրու։

—Բիէր պու սէօզլերի բէք եավաշ պիր սուրէթտէ սէօյլէմիշ իտի։ Գլօթիլտ՝ տէյլիգանընընն սէօյլէտիկի սէօզլերի տույմամըշ օլտըղընընտան, սէօզիւնէ տէվամ իտէրէք տէտի քի,

—Սէօյլէյինիզ, միւսիւ Ժուրան, սիզի տինլէյօրմ։

—Մատամ, պէնիմ հիչ պիր ագրագա վէ թասալիւգաթրմ օլմատըղընը պիլիրսինիզ։ Պունտան մատատա պէնի սէվճէճէք վէ հիւզն ու քէտերի պուլընտըղըմ ատանտէ չէհրէի միթէպսօսիմանէսիյլէ եատ ու Ֆէսէլլի իտէճէք վէ էօյտիկիմ զէման կէօզ եաշլարընը տէօքէճէք հիչ պիր քիմսէմ եօք տըր։ Պու ճիհէթլէ սատտէթը հալիմ, պախթիյարլըղըմ իլէ վուգու պուլաճագ վէ նամուս ու հայսիյէթիմտէն տախի քիմսէ թասալիւգասար պուլունմայաճագ տըր։ Մատատ, թէքբար չուսնը արզ իտէյիմ քի, եարըն թէվգիֆ օլունաճաղըմ, անտէն էմինիմ։ Մ. տը Սէվերագ խայլի զէմանտան պէրու թանըմագտա օլտուղը չահտը հէյէթը ատուլա իկպար իտէրէք, բէտերինին նամուս ու հայսիյէթինի իտտ իթտիրիկէ սայ ու զայրէթ իտէճէք տիր։ Պէնտէնիզ թահթը թէվգիֆ ալընտըղըմ զէման կիֆթուսկիյէ մէյտան վէրմէքսիզին վէ եալան սէօյլէմէքսիզին Մ. տը Սէվերագընն սիւվալլերինէ ճէվապ վերէճէյիմ։

—Նէ՞ տէյէճէքսինիզ։

—Զալըլար արասընտա Լաֆիսթօլին նայընը թաշըտըղըմը սէօյլէճէյիմ.

—Բէք էյի, պու ճինայէթին ֆաիլի օլմատըղընը տա սէօյլեյէճէքսինիզ, տէօյի՞լ մի։

(Տէվամի)

Էրզրում վիլայէթինէ Գարա Քիլիսէ գաղաը գայմագամլըը՝ Գարապուրն գաղաը գայմագամը Հիլմի պէյ,

Էնգարէ վիլայէթինէ եվանօս գաղաը գայմագամլըը՝ Մէքթէպը Միւլ. քիյէի Շահանէ մէդռունլարընտան վէ քիյէի Շահանէ մէդռունլարընտան վէ վիլայաթը միւշարէլէյհա մայէթինէ իքմալը միտտէթը նիզամիյէ իտէն ձէմալ էֆէնտի, վէ Այտըն վիլայէթինէ Գարապուրն գաղաը գայմագամլըը՝ Մուհօլու Նահիյէի միւտիրի բրիգ. Ալի պէյ Թէֆվիզ,

Գօսօվա վիլայէթի տէֆթէրտարլըղընա Գաթէմէնի տէֆթէրտարը սաատ. Ալի Բրիգ, վէ Գասթէմունի վիլայէթի տէֆթէրտարլըղընա՝ ձանիկ սանճաղը մուհասէպէճիսի իզզ. Իպրահիմ, վէ ձանիկ սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ էրզինճան սանճաղը մուհասէպէճիսի սապզէ իզզ. Մուսթաֆա վէ Գրզէ Քիլիսէ սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ եէնի Բազար սանճաղը մուհասէպէճիսի Իսմայիլ Հագգը, վէ եէնի Բազար սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ Հէքքեարի սանճաղը մուհասէպէճիսի էսապզ Խալիտ, վէ Սինօպ սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ Քէնկրը սանճաղը մուհասէպէճիսի Իսմէթ, վէ Քէնկրը սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ Գարթալ գաղաը մալ միւտիրի բրիգ. Ըզգէթ էֆ.էր,

Միւլքիյէ Թէգաիւտ վէ Մաազուլին Սանճագլարը նէզարէթի մաազուլին գալէմի միւտիրիյէթինէ՝ գալէմը մզղքիր միւդիրլի իզզ. Ահմէտ Սաֆի պէյ, վէ միւդիրը եվէլլիկինէ՝ գուտէմաի խիւլաֆատան ֆիւթուվ. Էյրէֆ էֆ., վէ միւդիրը սանիրիկինէ ֆիւթուվ. Մէհմէտ էֆ. Թայֆ,

Պաբ վալէաի Սէրասքէրի Մուհասէպաթը Ուսմանիյէ տարէսի գըմսա սանի բէիսի աթուճ. Ահմէտ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինէ Թէրքիէն բրիգատա պալա թէվճին պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Իչլի միւթէսարրըֆը սաատ. Շահանէտին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ, վէ Զաթալճա խթիհքամաթը թօսբը Զինճի պայրաճա միրիլիվասը սաատ. Հիւսէյին Հագգը բաշտա 1ինճի, վէ Մէքթէպը Ֆիւնունը Հարպիյէ Շահանէ խթիհքամաթ խաֆիֆէ մուալիմի միրալայ իզզ. Խայրի պէյ 2ինճի, վէ Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսինին խարիճիյէ նէզարէթի գալէմը խուսուսի միտիր մուավինի Մ. Ժան Քիլմանա 2ինճի, վէ Աթինատա Ֆրանսա սէֆարէթի աթաչէ միլիթէրի սիվարի եիւզպայրը Մ.Լը. գօնթ Տըպրէյէ 3ինճի բրիթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիշանլարը,

Թօխանէի Ամիրէ տիվանը հարպ տարիբսի բէյնօ էվվելի ֆախրի եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիդ սաատ. Սախտբաշա հազրէթլէրինին հարէմիյէ բէյնօ սանիսի ֆէրիդ սաատ. Հագգը բաշա հազրէթլէրինին քերիմէսինէ վէ միւթէպերանտան Մ. Էլի Քիկրէնին մատամասընա 2ինճի բրիթպէտէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Լօյտ գումբանեասընին Տէրսաատէթ էնսրէքթէօրի գաբթան Կրանտօ իլէ Ա. վըսթրիա պանտերալը «Ասթրէա» նամ սթիմպօթը միւթէսարրըֆը Մ. Եօգօ Տավիթօվիչ կիւմիւշ Լիյագաթ միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընին իլանը իչին սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՐԷՍՄԻ

Պրինճի Տաիրէի Պէյէտիյէ տախիլինտէ Մահմուտ Բաշա ճատտէսինտէ Միհրան Պոյաճեան թարաֆընտան սաթըլմագտա օլան սաղ պոյալարընին թէրքիպաթընտա մագարրաթը անկաչըլան պաղը մատտէյէր պուլընտըղը՝ վուգուպուլան իչթիքաա իւզերինէ ալտրըլան նիւմունէսինին իճրա իթտիրիյէն թաճիլի նէթիճէսինտէ թէպէյյէն իթմէսինէ պինանէն, ֆիւրուխթընա մէյտան վէրիլմէյէրէք մվճուտընին տէրհալ թօրլաթտրըլմասը լիզումընին հրզգ իսասրհէի ուսմանիյէ սէր միֆէթթիչիկի իլէ վիլայաթը Շահանէ սրհիյէ միւֆէթթիչէրինէ վէ իյճաղ իտէն մէրքէզէր պէյէտիյէ թապիպլէրինէ թավսիյէ վէ իչար օլընտըղը՝ Մէքթաթիպը Ասքէրիյէի Շահանէ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

ՐԷՍՄԻ.— Պու քէրրէ Մըսրրտա գօյէրա զուհուր իթտիկի, վէ պունտան 210 քիչի միւսաղ օլարագ 1հ7օսինին վէֆաթ իթտիկի՝ թէյէկրաֆլարտա կէօրիւլմիշ օլուպ, օրատա զաթէն մէվճուտ օլան եումուրճագտան պաղգա պիր տէ գօյէրա զուհուր իթմէսինտէն վէ պու խասթալըղընն պէօյէ չիտտէթլի պիր սուրէթտէ իճրաի հիւքմ իտուպ, միւսաղլար վէ վէֆիյաթըն աղ միւտէթ զարքընտա քիւլի պիր մըգտարա պալիդ օլմասընտան տօլայը սըհհէթը ուսմանիյէնին թէյէմինը սէլամէթ վէ սիյանէթի իչուն չիտտէթլի թէտպիրլէր իթթիխազը իգթիզա իտէնէկինտէն, վէ եէճիմլէ Մըսրրտան կէլէճէք եօճուլար՝ Դիլաօվէն թէհֆիզուլանէսինտէ լաագալը 12-14 կիւն գարանթինայա թապի թուտուլմագ վէ պու թէտպիրտէն եվվել Դիլաօվէնտէն հարէքէթ իթմիշ սէֆինէլէր պուլընտըղը թագտիրտա՝ օնլար հէման Պօղոսան իատէ օլունարագ, եօճուլարը հագգընտա մուամելէի լազմէի սըհհիյէ իճրա օլունմագ իգթիզա իտէճէկի կիպի, օրատան չըգրպ կէլէն սէֆինէլէրին բրլթրմա եանաչթըրլմասը՝ թէտապիրը լազմէ ճիւմլէսինտէն պուլընտըղընտան, օնա կէօրէ իյճապ իտէնլէրէ չիմտիտէն իճրաի թէպլիղաթ օլընմաղա պէրապէր, պիր թարաֆտան տա Մէճիտը Սըհհիյէճէ իթթիխազը մուգարրէրաթ օլընմասը՝ չէրէֆտուտուր պույրըլան իրատէի Սէնկիյէի ճէնապը թիլաֆէթբէնահի իյճապը ալիսինտէն օլտուղը, վէ թարիֆէ վէ եօճուլարըն գուլանտըգլարը էչա վէ էլպիսէ հագգընտա զաթէն իճրա գըլընմագտա օլան ֆէնինի թիւթսիւ վէ թէմիզլիկէ պիր գաթ տահա տիգգաթ օլունմաղա պէրապէր, սէֆինէլէր իչինտէքի սըչանլարըն թէլէֆինէ տաիր թաւիմաթը մախսուսէ ահքաամընին մէզգիւր խաթթ միւվարէտաթը հագգընտա թէմամըյլա իճրասը, վէ մէզգիւր դըթատան կէլէճամի սէրիսօչըգտան՝ զիհնինտէ իքի միւտհիշ ճիւմլէ գալմըշը, պիրի թասալուիթը էսնասընտա Ներիմանըն թէկհտիտէն իսթիմալ իթտիկի «ալիմ Ալլահ հանըմա սէօյլէրիմ» ճիւմլէսի, տիկէրի տէ զէվճէսինին «սաաղա օլսուն հէր շէյ անլաչըլըբ, զաթէն պունտա անլաչըլմայաճագ պիր ճիհէթ տէ եօգ եա, իշ պէյլի» սէօզլէրի իտի։

Պէյլի օլան իշ նէ՞ տիր. պէյլին Ներիմանա սէվտասը՞ մը, պու սէվտայը պէյ քէնտի նէֆսինէ գաբչը պիլէ իմիրաֆտան գօրգուլյօրը. հանըմ պունը Ներէստէ՞ն պիլիր, եօգսա գըզ օ թաարրուզ իւզերինէ տիւն կէճէ օտատան գաչարքէն հանըմա թէսատիւֆ իթտի տէ պէյլին քէնտինէ գալտըրտըղը էլին թէէտիպ սիլէսի իչուն տէյլի նիւվազիչը մուհապէթ իչուն օլտուղընը անլաթտը մը, պու հագիգաթը Ներիման՝ հանըմա սէօյլէսի վէ խպնայէ տէ մուավֆիֆագ օլտու իսէ՝ Նիհատըն հալի խարապ տիմէք իտի։

Նի՞չիւն օ գաստար իչիպ տէ պէօյլէ պիր ճիւրաթը պիէտիպանէ տէ պուլընտըղընա զավալը տէլիգանը եիւզ քէրրէ բէչիման օլտու, ֆագաթ չարէ վա՞ր մը, օլան օլտու, չիմտի պու քէյֆիյէթին թամիրէ էլչամքի սէրիսօչըգտան՝ զիհնինտէ իքի միւտհիշ ճիւմլէ գալմըշը, պիրի թասալուիթը էսնասընտա Ներիմանըն թէկհտիտէն իսթիմալ իթտիկի «ալիմ Ալլահ հանըմա սէօյլէրիմ» ճիւմլէսի, տիկէրի տէ զէվճէսինին «սաաղա օլսուն հէր շէյ անլաչըլըբ, զաթէն պունտա անլաչըլմայաճագ պիր ճիհէթ տէ եօ՞գ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՆԵՐԻ

Մազի վէ սումագ վէ բալամուտ նագլիյաթընա թաթպիգ իտիլէն 8 վէ 106 նումէրօլը վէ 1 հոկա. 1899 թարիխի սէյրը խաֆիֆէ մախսուս ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ թարիֆալար իլէ պուղարէն 15 դնկա. 1899 թարիխի իլավէլերի՝ կէլէճէք ալաֆր. օգոստոսէն իպթիտասընտան իթիպարէն ֆէսխ ու իլդա իտիլերէք, մէղքիր թարիֆալարէն եէրինէ գալմ օլմագ իւզրէ աթիւզզիր թարիֆալար մէվգիր թաթպիգէ վագ օլունանագ տըր. չէօյլէ քի,

Եվվէլա՝ մէչէ գապուղը, վէ բալամուտ ֆընտըղը, վէ մազի, վէ միյան քէօքիւ, վէ չէօյէն, վէ սումագ, վէ բալամուտ նագլիյաթընա թաթպիգ իտիլմէք իւզրէ Հայտար Բաչա-ենգարէ խաթթը իչուն 8 նումէրօլը վէ Եսկիշէհիր-Գոնիա խաթթը իչուն 106 նումէրօլը սէյրը խաֆիֆէ մախսուս ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ թարիֆալար իլէ Ագսէրայ վէ Գայսէրիյէ վէ Էրէկլի վէ Գարաման վէ Նէվշէհիր վէ Նիկոպ պիլտար տախիլիյէսի միւվարէտաթը իչուն մէղքիր 106 նումէրօլը թարիֆաներն պէրինճի իլավէսի։

Սանիէն՝ չէնի մամուլաթը վէ էշեաի զիւճաճիյէ վէ լամպա չիչէսի նագլիյաթընա թաթպիգ իտիմէք իւզրէ միւէտտէյէն թանպիմ օլունան Հայտար Բաչա-ենգարէ խաթթը իչուն 53 նումէրօլը վէ Եսկիշէհիր-Գոնիա խաթթը իչուն 145 նումէրօլը սէյրը խաֆիֆէ մախսուս ֆէվգէլատէ վէ մուվագգաթ թարիֆալար։

Սալիֆիզզիքը թարիֆալար հագդընտա իյդահաթը մուֆասսալէ խթիհսալ իթմէք ալգունսընտա պուլունանլարընը՝ սթասիօնլարա վէ Հայտար Բաչատա տէպիզիօլուն ումուրը թիւճարիյէ տախրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

ՄԻՒՏԻՐԻԳԷԹ

Հայտար Բաչա, 21 յուլիս 1902

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգըյա պէպէմէք վէ պէօյիտիքլէրի զէման սրհէթլէրինի թէմին իթմէք իչուն ալթը այլգ զէմանընտան պայլարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» էէտիրիլէր։ Ֆօսֆաթին՝ չօգուլաթա կիպի դայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի պիր մատտէ պիր քի, չօճուգլար քէմալը իշթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չարուգ պէօյիրլէր, քէզալիք սինիլերի իգթիզասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն ալայլը ալուչար օլաճագլարը խասթալզգարա մուգավէմէթ իտէրլէր։ Իչպու մատտէի զրտախյ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարընը քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անուէրտէ վուգուը քէսիր օլան իսնալ խասթալըղընը մէն, վէ տիչէրինին չդգմասընա եարարմ իթմէք խասսէլէրինի հաիզ տիր։ Ֆօսֆաթին իլէ պէսէնէն չօճուգլարընը՝ պէօյիտիքլէրի զէման կիսճլի, գուվվէթի վէ սրհհէթլէրի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինլերճէ թէհզագուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատտա հէր սինտէ պուլունան զէվաթ պու լէզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆօսֆաթին»ի՝ չօգուլաթը վէ սիւռլիւ գահվէ եէրինէ գուլլանտրգլարը հալտէ ճիտտէն քէսընը գուվվէթ իտէրլէր։ Ումում պէօյիւք պագգալարտա, եզալանէլէտտէ վէ էճզա տէքօլարընտա սաթըլըր։ 18—13

ՕՀՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷՉՄԷՅԻՆԻՁ

Գէնտա, քէմիքլէրտէ, սընըրլարտա, տիզլէրտէ վէ վիւճուտըն ագամը սարիէսինտէ մուայյէն մըգտարտա ֆոսֆոր վար տըր քի, տայմա վիւճուտին սրհէթինի մուհաֆազա իտուպ ադալ պէտէնին մունթազամէն հարէքէթ իթմէսինի գօլայլաթընընը։ Վիւճուտ իչուն պէյզ յամէթ օլան ֆոսֆոր՝ խասթալըգ սէպէպլինտէն չօգ տէքա ազալը. պու հալէ տիւչար օլանընը գանը գայրքիլար, սինիրլերի կէվչէր, վիւճուտինտէ վէ խուսուսիյէտ պէյնինտէ եօրկունլըգ հիսս իտէր, եիւրեյի չարբար, տիզլերի քէսիլիր վէ պու կիսպի նիչէ բահաթսըզլըգլարտան մուղտարրպ օլուր։ Հէքիմլէր՝ զայպ իտիլէն ֆոսֆորը ելինէ գանա իտխալ իթմէք վէ օնու գուվվէթլէնտիրմէք իչուն պիր չարէ արամագտա իտիլէր. պու սէնէ Ֆրանսա քիմեակէրլէրինէն Պիլեօն նամ զաթ ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ իամինտ պիր իլաճ հասս իթթի քի, զայպ իտիլէն գուվվէթի՝ գանա քեամիլէն իտալ իտէր, սընըրլարը, քէմիքլէրի վէ աղալի պէտէնի գուվվէթլէնտիրիր, վիւճուտա ֆէվգէլատէ չէվիքլիք վէրիր։ Զիհն վէ վիւճուտինի եօրմուշ օլանլարա, սուի իսթիմալաթ եիւզինտէն իգթիտարտան տիչէնլէրէ, խասթալըգտան գալգանլարա, զայրքիլարա վէ չէքէր իլլէթինէ տիւչար օլանլարա ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ OVO-LECITHINE BILLON թավսիյէ օլունը։

ՕՎՕ ԼԷՍԻԹԻՆ ՊԻԼԵՕՆ Ֆրանսա թրպպ տար իւլ ֆիւնունընտան թաստիգ վէ ումում պէօյիւք խասթախանէլէրտէ գապուլ իտիլմիշ տիր։ Հէր էճզախանէտէ վէ տէրօլարտա սաթըլըր։ 52—31

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 յուլիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	095—63
Օմ. էհամը Բ	54—50
» » Գ	29—63
» » Դ այլարը	27—50
» » գաբանտը	27—75
Օսմանլը Պանգասը	12—50
Մըսրը տուլ. մութթահրէտ	110—
Ֆուլկար իսթիդրադը	91—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—335

Բարիզ 23 յուլիս

Օմ. էհամը այլարը	28—47
» » գաբանտը	28—45
Երանս. էհ. 3% ֆր.	100—47
» « 4½%	101 85
Բուլգալի յըմէնգրֆէրի	117—50
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	325 —
» Պանգասը	561—
Գրէքի Լիօնէ	1057—
Իթալիա էհամը	102—15
Բուխորիթէ Թիւրք	512—
Օսմանիյէ	481—
Տուան Օթօման	508—
Սրանեօլ	80—97
Գրանվալ	142—50
Դամպիս 3 այ վատէ	25—155

Վիէննա 26 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—
Բուլգալի յըմէնգրֆէրի ֆր.	111—
Օսմանլը Բէժի ագտիսընը	296—

Պերլին 26 յուլիս

Բուլգալի յըմէնգրֆ. (մարգ)	114—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—34
Փուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էհ. Ուս. ոսկի ագչմ. գաբ.	30—30½
» » » էն եիւքսէք	30—33
» » » էն աշաղը	30—19½
Ֆու սոպահ ալտըլը	30 - 30
Բուլգալի յըմէն. ագչմ. գընտը.	115—50
» » էն եիւքսէք	115—87
» » էն աշաղը	115—
» » ալտըլը	115 - 63½
Ագչէ ֆիդէ	—
Ռէբօտ գրլ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Միկաբէթ Ա.	—16
» Բ.	—84
Ֆրանվայ	5—32
Ֆաուբանա	1—35
Օպլիկասիօն Թրանվայ	495—
Անբրանա	3—90
Լոբիօտ	71—
Ֆանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	420 - 50
Թրանվալ	140—
Ըսթրիտ թանվիլաթը	497—
Բրէսթ Ֆանիէ Էմիբոլէն	263 - 50
Աէռաստու յըմ. ագտիսընը	10—27
Շիրքէթը Թաբրիյէ հա. Լ. Օ.	27 —

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԳԱՔԸ

Օմ. լիրասը 100 ղ. ասան	ղ. ֆր.
Գեյզ Մէքսիկէ ֆարգը	108—01
Մէթալիք	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսըզ ալթունը	87—24
Բել	90—
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպոն գայմսի	8—61

ԴԱՄԳԻՕ

	Ալչըք	սաթըշ
Լօնտրա չէք	110-10	111.05
Բարիզ չէք	22-80	22-75
Մարգ	18-59	81-50
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21-76	81-66

ԻԼԱՆԱԹ

Շէնիրի դրամ	Տէֆթէր նումէրօլը	Իլան նումէրօլը	
158.10	2	29	Դալէնտէրխանէ Պէյիր Աղա վագֆընտան Շահզատէ Պաշընտա քեսին ճամինին սէր գայիմի,
80	2	33	Մեղքիր ճամիտ ճումա վարիզ,
50	2	113	Դաստր Բաշատա Եէլ Տէյիրմէնի ճամիի չէրիֆէնին իմամէթ,
250	2	124	Իսկիւտարտա ճէտիտ Վալիտէ Սուլթան ճամիի չէրիֆինտէ մուվագգրթ,
80.30	2	182	Սիյավիշ բաշա վէ Ֆէրհատ բաշա թիւրպէսի,
25	2	220	Ռէմանքէշ Ահմէտ Աղա ճամիի չէրիֆինտէ միւէզզին,
100.20	2	222	Զարյամպատա Շեյխ իւս Սէլամ էֆէնտիմիզ ճամիինտէ միւէզզին,
101	2	289	Ճէպէճի Մուսթաֆա էֆ. թիւրպէսինտէ միւթէհաֆիզուզ,
120	2	437	Ֆէթհիյէ ճամիի չէրիֆինտէ միւէզզինը բակի,

Պալէատ էսամի վէ նումէրօլարյա մրգտարլարը մուհարրէր 9 գրթա վազիֆէ գօչանլարը կէչէն Բահչադան Պայրամընտա Խազինէյի Էվգաֆը Հիւմայուն վագֆ օտասընա դայտարը թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ալըրագրլարգտա, մէղքիր գուբօնլարը թէմուզ այլըգլարընը գայտարը թէսվիյէ օլընարագ վայի օտրը վէ հիչ պիր թարաֆտա զուհուր իթմէտիկի ճիհէթլէ, մէղքիր գուբօնլարը նիւսխէի սանիյէլերինին ատ օտրը ճէվամի խատմէսի նամարընա օտարագ պիթթանգիմ իթաաբ պատրզուհալ պէյան օլընմը, վէ մէղքիր գօչանլարը 317 սէնէսինէ ատ օտուղը, վէ սէնէյի մէրգումէ թէմուզ չէհրլերի գուբօնլարընը բէսիտլերի իճրա գրլընտըղը անլայրլմը, վէ պու մագուլէ զայի օյան գօչան վէ սէրկիլերին օր պատտ իթթիխազ օլունան գարար մուֆիպինէ կագէթալարյա Յէր սէֆա իլանը իճրա, վէ սոն իլան թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ սոնրա էլտէ իտիլմէտիկի թագտիրտէ նիւսխէի սանիյէլերինին թանդիմ վէ իթաաբ ուսուլը մութթահրզէտէն պուլընմը օլտըղընտան, մէղքիր գօչանլար հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսկ՝ Էվգաֆը Հիւմայուն Մէտարիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ թէսլիմ օլընմասը, վէ միւտտէթը մէղքիրէ գարքընտա վիւրուտ իթմէտիկի հալտէ հիւքմէրի օյմայտաղընճիմէյէ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէֆիյէթէ իպթիտար օլունուր։ 3—2

10 թէմուզ 318

Հաղրէթը Իպրահիմ Խալիլ իբ Բահման ալէյհիսսալաթ վէսսէլամ էֆէնտիմիզ հազրէթլերի էվգաֆը ճէլիլէսինան Նապլուստա քեսին 35500 ղ. պէտէլը սապգդը Դարանիյէ մէզրասը՝ 318 սէնէսինէ մահսուպէն 500, վէ 2750 ղ. պէտէլը սապգդը Գարշ մէզրասը՝ 520 ղ. պէտել իլէ թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ օլտուղը՝ Պէյրութ վիլայէթինտէն քեշիտ գըլընան 8 թէմուզ սէնէ 318 թարիխի թէլէգրաֆնամէտ պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Բումինին 15ինճի կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմմին ադչէսինի միսթահսրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆի իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

11 թէմուզ 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ. ասան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիր մանլիւլաթըն պէտէլաթը միւզայէտէլերի գէյմէթը մուխամմէնէլերինտէն տուն պուլընմասընա պինաէն իբի հաֆթա տահալիլանը գարարլաշտրրլարագ Յնճիսի օյան իչպու 318 սէնէսի յուլիսին 8ինճի կիւնինտէն իթիպարէն յուլիսին 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիսասաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա իլունճաաղընտան, թալիպ օյանլարընը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօրիւնէ միւսալի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր Մահկիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

..7500..00..3500.— Պէչիքթաշտա Իպրահիմ Գարթան մահալլէսինտէ Ֆօյմա Պաղչէ ճատտէսինտէ 12 վէ 14 նումէրօլը թէրպիէն 38 գրրա արատտա մէպնի 1 օտայր հավի վէ չէհրի 260 ղ. քիրայը միթէհամմիլ պիր պատտ ատէտ կէօղչմէճէի կէտիկինին 60 սէհիմ իթիպարըյա 15 սէհիմ հիսսէսի. Ամէն։

..3000..00..1700.— Եէնի Պաղչէտէ Քեաթիպ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Եէնի Պաղչէ խասթանէսի ճատտէսինտէ 105 նումէրօլը թէրպիէն 150 գրրա արատտա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մախզէն վէ 1100 գրրա պաղչէյի միչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500..00..1000. — Էյլիպատ Ճէզրի Դասրմ Բաչա մահալլէսինտէ Օթագճրլար ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը թէրպիէն 42 գրրա արատտա մէպնի ախչագ պիր պագ գաթաբրճֆը տիւքքեանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Հիսսէյին։

..1250..00..800.—Խըրգաի Շէրիֆտէ Միրիմիրան Հատան Բաչա մահալլէսինտէ էսկի Ալի Բաչա ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 20 գրրա արատտա մէպնի վէ թահթրնտա 1 պատրումը միչթէմիլ չէհրի 20 ղ. քիրայը ախչագ պիր պագ տիւքեանընը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..10000..00..6000.— Սարբէարտա Եէնի Մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 90 գրրա արատտա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 110 գրրա պայրը մահալինի միչթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հիսսէյին։

..16528..00..10000.—Պէյօղլունտա Հիսսէյին Աղա մահալլէսինտէ Հէնիյէհիր ճատտէսինտէ 91, 93, 97, 101, 103 նումէրօլարյա մուբաղգամ թէրպիէն 250 գրրա արատտա մէպնի զահրընտա 3 օտա վէ 1 գույու իլէ 730 գրրա արատ միւրքինին 120 սէհիմ իթիպարրյա 33 հիսսէ թամմ վէ եարբմ հիսսէնին 4տէ 1 վէ տիկէր եարբմ հիսսէնին տէ 3տէ 2 գրամարրյա տէրունինտէ միսթէգարր կէտիկին իթիպարր մէզգիւր իլէ 28 սէհիմի թամմ վէ եարբմ սէհիմին 3տէ 2 հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..6740..00..4000.— Բանկալթինտէ Էլմա Ֆաղը ճատտէսինտէ 83, 85, 87 թէրպիէն պէրմուճիպը խարիթա 277 գրրա արատտա մէպնի 7 օտա վէ 4 սուֆա վէ 232½ գրրա 12 բարմագ պաղչէյի վէ թահթրնտա մէատտա տիւքքեանը միչթէմիլ իքի պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէլերի. Ամէն։

..30870..00..20000.—Պէյօղլունտա Թօմթօմ մահալլէսինտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ 297, 299 վէ միւքերրէր 299 Ատա սօգաղընտա պիրա նումէրօլը մուգատտէմա գաֆէ չանթան էլեէվմ պիր գրրա արասուն 18 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000..6000..3000.— Գալաթատա Հաճի Ամա մահալլէսինտէ Ճէվահիր Զըգմաղը սօգաղընտա 24 նումէրօլը թէրպիէն 45 գրրա արատտա մէպնի 1 օտա վէ արալրգ մահալինի միչթէմիլ սալաշ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Հիսսէյին։

..25000..00..20000.— Գաղը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Բիգա Բաչա Զէչմէսի սօգաղընտա միւքերրէր վէ միւքերրէր 62 նումէրօլը թէրպիէն 176 գրրա արատտա մէպնի վէ 11 օտա վէ 2 սուֆա 2 գույու վէ թահթրնտա 1 տիւքքեան վէ 48 գրրա մաթպախ մահալինի միչթէմիլ ախչագ 2 պագ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..1965..00..1000.—Գալաթատա Բէյմանքէշ մահալլէսինտէ Կէօմրիւք սօգաղընտա 60 նումէրօլը թէրպիէն 23 գրրա 14 բարմագ արատտա մէպնի միւք մա կէտիք պիր պագ տիւքքեան տէրունինտէ մագարաճը կէտիկի միւսթէգար պիր պագ տիւքքեան արասընը միւք վէ կէտիկին 120տէ 11 հիսսէ վէ սէհիմի. Հիսսէյին էֆէնտի։

..8000..8750..4500.— Իսկիւտարտա Վալիտէի Ամիդ մահալլէսինտէ Զինիլի Ճամիսօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 75 գրրա արատտա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 25 գրրա պաղչէյի միչթէմիլ պիր պագ ախչագ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիսսեի։

(1) Իչպու բագգամարրն պիրինճիսի՝ գըյմէթը մուխամմէնէսին, իքինճիսի՝ գըյմէթը թահրիրէյէսինի վէ իչինճիսի՝ պէտէլը միւզայէտէսինի կէօսթէրմէքտէ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաֆթում, Նօվօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարօրլար

Ալաֆ. յուլիսին 30ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ «Գոնկօ» Մարսիլեասան։

Ալաֆր. օգոստոսըն 1ինճի ճումա կիւնիւ «Օրթէկալ»՝ Գարատէնիզէն։

Ալաֆր. օգոստոսըն 3ինճի բազար կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Մարսիլեասան։

Հարէքէթ իտէճէք վարօրլար

Ալաֆր. յուլիսին 31ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Բէպպլտինին սիւվար օլտըղը «Գոնկօ» վարօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վարթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքեա վէ Թարապլուսա։

Ալաֆր. օգոս.ըն 2ինճը ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Գոմպըն սիւվար օլտուղը «Օրթէկալ»վարօրը Զանագգալէ, Սէլանիք, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. օգոստ.ըն կիւնէի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Գոմպըն սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վարօրը՝ Սամսուն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նօվօրօսիսքէ։

Բարիզ իչուն վէրիլէն պիլեթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճէը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարյա 1ճէի սէվգը	320 ֆր
2ճէի մէվգը վարօր վէ 1ճէի մէվգը չըմէնսէֆէր	242 »
2ճէի մէվգը վարօր վէ 2էի մէվգը չըմէնսէֆէր	230 »
Եիւք վարօրլարը յա եալընը 1ճէի մէվգը	245 »

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Իսկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլուուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէսաթը օլ սէրէճէ թագտիր օլմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէղզիէր վէ գունտուրաճլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միլթատտիտ սէրկիի ումումիյէրտէ տէօրթ եիւզտէն գիյատէ տիրլօմ վէ միտալեարա նայլ օլմուշ տըր։

Շեւպէլէր պիզճիւմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէղքիր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը։
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշընսընտա։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընընն գարշընսընտա։

Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշընսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա Չարշը պօյունտա։
Թագիլալէրտէն սագընմագ իչուն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէքի։

ՐԱՀԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ՎԷ ԱՋ ՎԱԳԹՏԱ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ

ԳՕԼՈՒՆԸՆ ՎԷ ՎԻՒՃՈՒՏԸՆԸ ԵՕՐԱՃԱՂԸՆԱ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ԶԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷԹ

Թէք պիր ատատ պիր օրագ մալքինասը իլէ 30-40 քիլինին այնը զէմանտա կէօրէճէի իլի պիթիրիրսէ, էլպէթթէ զէնկին օլուր։

Զիֆթիքլէրիմիզ վէ էրպապը զրրասաթ պու հագիգաթա էհէմմիյէթ վէրէրէք, պիր տէֆա ԴԱԼԱԹԱՅԱ ԱՐԱՊ ՃԱՄԻԻ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆԷՏ 146 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻԻՍԻԻ ՃՕՐՃ ԶԷՆԶԷԼԼ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ մաղազասընա թէչրիֆ իթթիսլէր։ Զէզնէլլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու իլ իլէ մէղղուլ օլտուգլարընտան, թէճրիպէլէրի սայէսինտէ Ամէրիգատա Զիգակօ ֆապրիգալարընն մաքինալարընը էլտէ իտէպիմիզէր քի, տայանըգը, գուլլանըլը, սատէ, վէ չէլիքտէն եաբըմըշ օլտուգլարընտան, տիւնեանդն հէր թարաֆընտա քէսգը էօրէթթ իթմիշլէր տիր։

Մէմլիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն զիյատ իլէ եարայլը օյան պու մաղազանընն զրրասաթ ալէաթ ու էտէվաթը քէսրէթլէ սաթըլմագտա օլտուղընտան, Զէզնէլլ էվլատլարը՝ թէճրիպէլքեար մաքինիսթլէրի պուլընան Զագճեան Յովհաննէս էֆ.ի տայմա վիլայէթլէրտէ կէզտիրէրէք, գուրմայը վէ գուլլանմայը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլէր։

Թալիպլէրի ուֆագ պիր թէճրիպէ իչիւն մաղազամըզա եախօտ վիլայէթլերտէի վէքիլէերիմիզէ միւրաճաաթ իթթիքլէրինտէ, գանատի հասը իտէճէքլէրինէ էմինիզ։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻՁՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕՊԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէթիյաթ ագչէսի	107	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թագմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

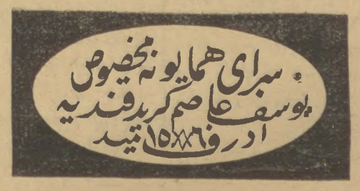
Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թագմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարյա թիւրքիատա հէր նէվ թէէկիլքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիճիմէյէ սիկուրթա թէրթիպպարընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՉԻՆԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆՉԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էլլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեասընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշընսընտա։



ԳԻՆԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ ԳԻՆԻ ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէ իչիւն պալէատէքի արմա տամկաարրյա պիլիսասա իսմլ իթթիրէրէք պիտտէֆաաթ իճրա իտիլէն մուայէնէտէն «Թալգ» վէ «Թօքրագ» վէ «Էճզաի մուզիրէ»տէն արի օլմաղլա պէրապէր, էմրաը ճիլտիյէէ Նաֆի վէ գատանլարընն սայլարընն մուհաֆազասընը թէէտին իթթիկի ճիհէթլէ, մինէլ գատտի քէսպը իչթիհար իթմիշ օլան Կիրիտ-Գանտիա սապունլարընն՝ մահզա էհալիի քիրամա պիր իսրտմէթը միւֆթէյիսրէ օլմագ իւզրէ թէնզիլը ֆիյաթ իլէ գօգուլըսընն գըլէսի 5½, վէ գօգուսրզընն տաթի 4 ղրշ. 10 բաթա՝ չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիւմայուն սապունճրպաշընը Ատա Ալթընտա 7 նումէրօլը մաղազաի ճէիզանէմտէ ֆիւրուխթ օլունրպ, վիլայաթը Շահանէ վէ սաիրէտէն վէրիլէճէք սըբարրյարա՝ մէսարիֆաթը զամմ իլէ իրսալ գըլընաճաղը իլան օլունը։ 75—67